

VIA IVLLIA AVGVSTA

Trofeo d'Augusto

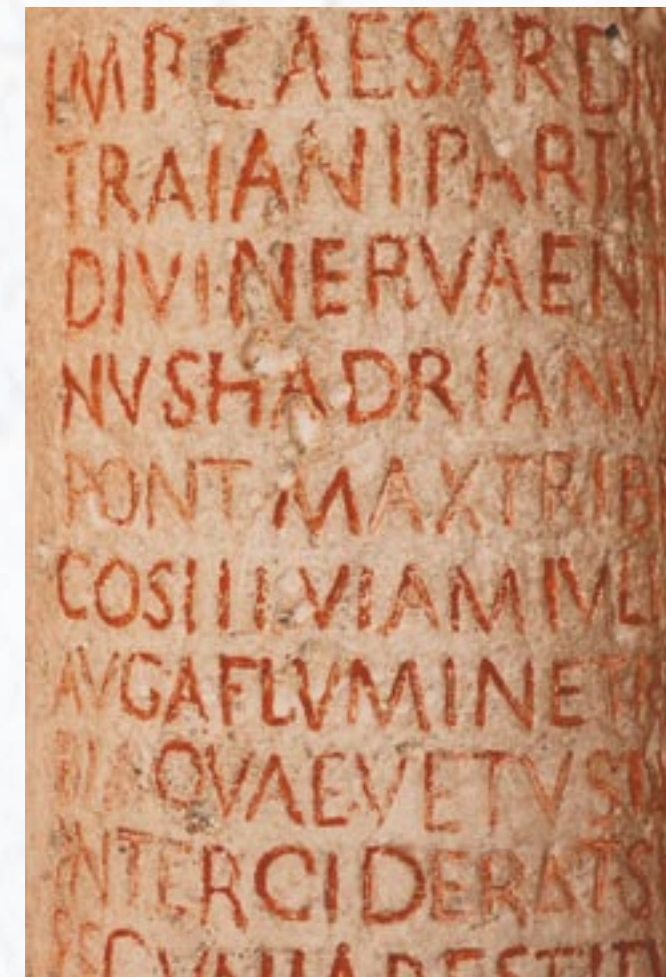
Monumento dedicato dal Senato e dal popolo romano all'imperatore Augusto per commemorare la conquista dell'arco alpino.

Un monument dédié par le Sénat et le peuple Romain à l'empereur Auguste pour commémorer la conquête de l'arc alpin.

Monumento dedicato dal Senato e dal popolo romano all'imperatore Augusto per commemorare la conquista dell'arco alpino. Il Trofeo occupa la posizione della stazione "in Alpe marittima" (l'Alpe Marittima) o "Summa Alpe" (la vetta dell'Alpe) citata dagli itinerari antichi. Il monumento, installato sul confine delle Alpi (che gli Antichi per tradizione fissavano a Monaco) e nel punto culminante della salita più importante del percorso, era destinato ad essere visto dalla strada (che doveva passare nei pressi della statale 7), e dal mare.

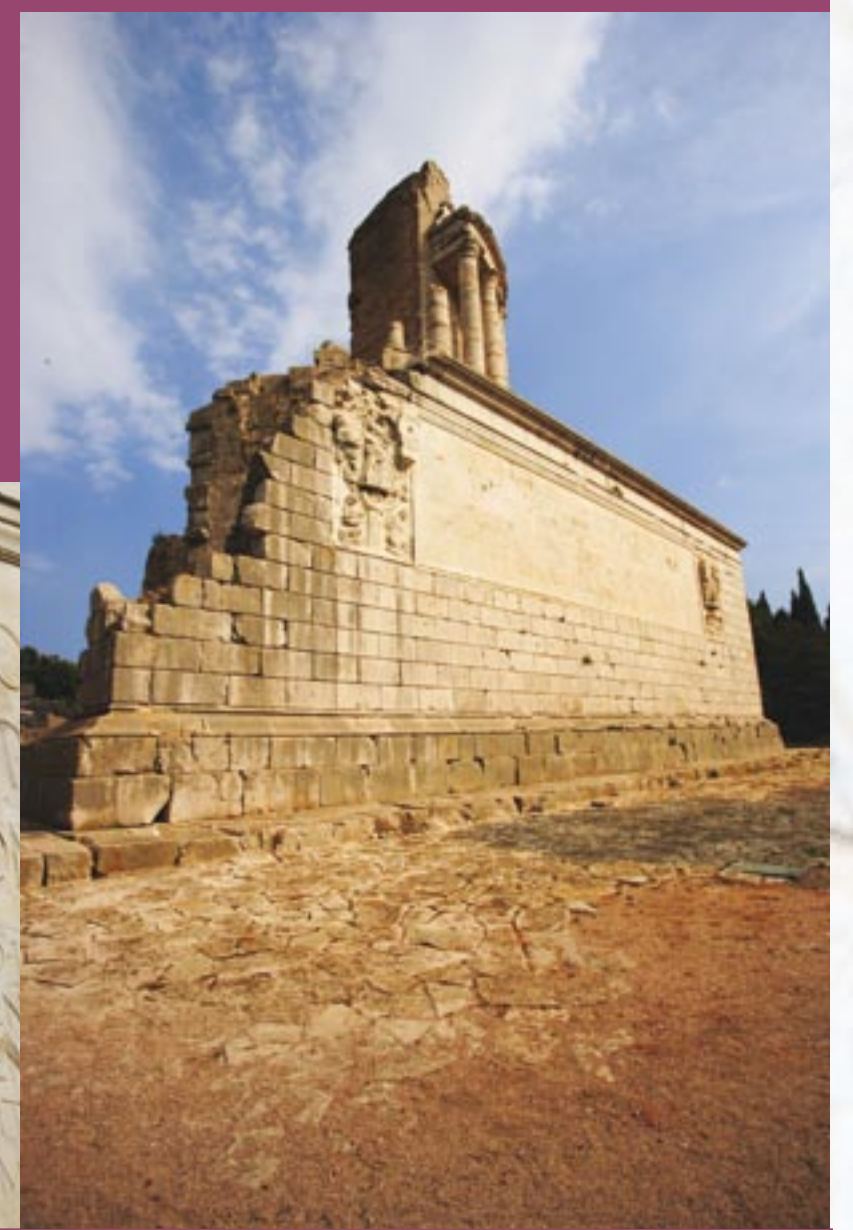
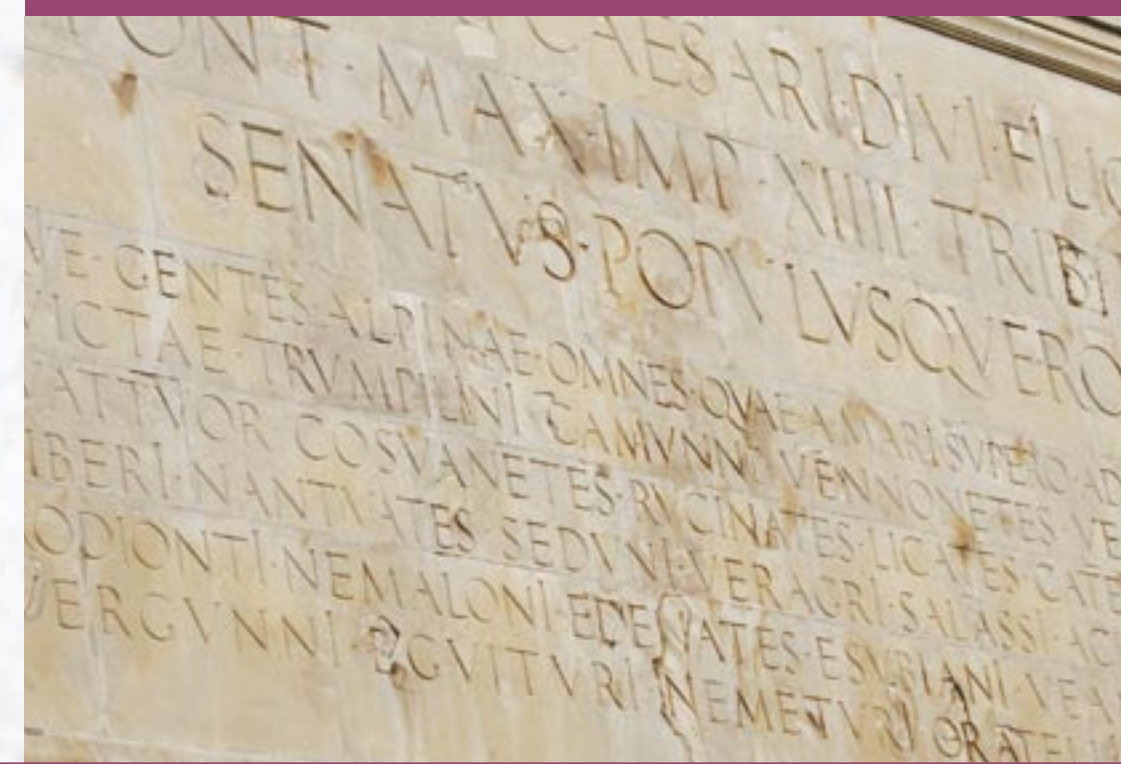


■ ■ Le Trophée occupe l'emplacement de la station in Alpe Marittima (l'Alpe Maritime) ou Alpe Summa (le Sommet de l'Alpe). Implanté sur la limite des Alpes, traditionnellement fixée à Monaco par les Anciens, et au point culminant de la plus importante montée du parcours, le monument était destiné à être vu de la voie, qui devait passer à l'emplacement de la route nationale 7, et de la mer.



Tra il 1 luglio del 7 e il 30 giugno del 6 a.C., lo Stato, rappresentato dal Senato e dal popolo romano, dedico all'imperatore Augusto un Trofeo analogo a quello che Pompeo Magno aveva eretto nei Pirenei dopo le sue vittorie in Spagna. Questo monumento è il solo trofeo vero e proprio che ci è pervenuto, in forma molto restaurata. Commemora la conquista dell'arco alpino, che iniziò nel 25 a.C. con la guerra contro i Salassi della Valle d'Aosta.

■ ■ Entre le 1^{er} juillet 7 et le 30 juin 6 av. J.-C., l'Etat, symbolisé par le Sénat et le Peuple romain, dédièrent à l'empereur Auguste un Trophée qui faisait le pendant de celui que Pompée le Grand avait érigé dans les Pyrénées après ses victoires en Espagne. Ce monument est le seul trophée au sens propre qui nous soit parvenu, dans une forme très restaurée. Il commémore la conquête de l'arc alpin, qui débuta en 25 av. J.-C. avec la guerre contre les Salasses du Val d'Aoste.



Un itinerario romano da scoprire

